

### Wàs esch e Hofname ?

Avant l'avènement de la société industrielle, Quatzenheim vivait exclusivement de l'agriculture. A cette époque, l'endogamie était assez importante (on se mariait entre voisins ou lointains cousins, mais toujours d'un niveau social proche) et les apports de populations extérieures étaient limités (on épousait d'autres luthériens du Kochersberg, et quelques immigrés wurtembergeois ou suisses venaient apporter de la diversité génétique).



La ferme 's Odels dont le Hofname provient du prénom Adam

A Quatzenheim, on trouvait notamment des BARTH, des FRITSCHE, des GEIST, des HOPP, des JACOB, des KLEIN, des KUHN, des MARTZLOFF, des NORTH, des ROHFRIEBSCH ou des SCHOTT.

Côté prénom, on était également assez peu inventifs : des Jean / Hans, Michel / Michael, Georges / Georg, Thibault / Diebold, Jacques / Jacob, Valentin / Velten et parfois un Samuel, un Andreas ou un Melchior.

Même tendance chez les femmes avec Marie / Maria, Anne / Anna, Brigitte / Brigitta, Barbe / Barbara, Catherine / Catharina ou Eve /Eva...

Dès lors, comment différencier Valentin KUHN et son homonyme Valentin KUHN de la rue d'à côté ? C'est là qu'intervient le Hofname, ou « nom de ferme », un surnom rattaché au lieu d'habitation. On différencie ainsi le Valentin de la rue, Gässevelte, de celui qui habite à côté de l'église, Kerichevelte.

### Wie sin d'Hofname entstàn-de ?

Les Hofname sont généralement créés à partir du nom des habitants historiques de la ferme, même si le patronyme actuel n'est plus le même : 's Hämme, 's Menche ou 's Eichäckers pour les familles Hamm, Munch ou Eichacker.

On utilise également les prénoms : 's Odels (Adam) 's Fritze (Frédéric) ou 's

Karels (Charles). Les professions sont également courantes : 's Wöjners désigne le charron, 's Becke le boulanger ou 's Schüehmächers le cordonnier, ainsi que les fonctions comme 's Stàwälters qui désigne le prévôt protestant.

Il est aussi possible d'utiliser une caractéristique physique de l'occupant

(Gross / grand, Rot / roux...) ou son lieu d'origine ('s Bayere / bavarois, 's Pfitzers / de Pfettisheim...) mais ce cas se rencontre peu à Quatzenheim.

Ce qui est singulier à Quatzenheim c'est que les habitations occupées par des juifs sont désignées exclusivement par un prénom : Sàmscht / Samuel, Schlumme / Salomon ou Itzig / Isidore.

Enfin, si l'on est à court d'idées, il est possible de combiner ces éléments pour créer de nouveaux Hofname comme 's Heitzejockels, Jacques de la famille Heitz ou 's Meyermichel, Michel qui exerce la fonction de fermier.

*E Arbgüet soll züer Geltung komme !*

### Les Hofname affichés sur nos fermes

**Afin de valoriser ce patrimoine linguistique et historique, la Commune de Quatzenheim a décidé de proposer aux habitants qui le souhaitent d'afficher le nom de leur Hofname sur leurs maisons. Plus d'informations au courant de l'année dans le HZ !**



La ferme 's Wewers dont le Hofname provient de la profession de tisserand



# Hopla Zwätzne !

Bulletin communal de Quatzenheim n°43  
Janvier 2022

### Le mot du Maire



Chères habitantes,  
Chers habitants,  
Liewi Zwätzner,

Notre vie de tous les jours est encore impactée par la pandémie de la COVID19, ce qui nous oblige à faire preuve de prudence et à respecter des consignes sanitaires contraignantes, mais nécessaires. Toutefois, il faut apprendre à vivre avec cette situation. Si nous avons réussi à organiser de nombreux événements durant la période estivale, nous permettant de retrouver une animation et une vie commune qui nous ont tant manqué, c'est grâce au dynamisme et à notre richesse associative.

Je veux une nouvelle fois remercier et féliciter les présidents et présidentes de nos douze associations et toutes les personnes qui donnent de leur temps pour préserver cette vie locale, riche dans le bien vivre ensemble.

La nouvelle vague vient encore une fois perturber les projets initiaux et les moments si précieux de convivialité. Nos « Fermes de Noël » ont dû être annulées par les organisateurs. Leur originalité étant devenue, au regard de cette période sanitaire difficile, une contrainte. Je sais, ô combien, cette décision a été difficile à prendre mais je sais qu'elle a été prise pour revenir à l'essentiel à savoir : la santé de tous.

Je salue cette décision courageuse mettant l'humain au premier plan et adresse mes remerciements aux habitants qui ont décoré leurs maisons et à toutes celles et tous ceux qui ont donné de leur temps pour habiller si joliment notre village aux couleurs de Noël.

Malheureusement, nous sommes également contraints d'annuler la cérémonie des vœux durant laquelle nous voulions, en premier lieu, vous souhai-

ter une bonne année mais également faire le point sur les réalisations et les projets futurs pour la commune. Qu'à cela ne tienne, vous trouverez en page centrale de ce journal un résumé complet des réalisations de 2021 et des projets à venir.

Une grande partie de ces travaux a été réalisée en régie (ou en interne) grâce à une collaboration entre l'équipe municipale et notre personnel communal. Les compétences des deux réunies nous ont permis de réaliser des économies importantes sur le budget.

Mes remerciements vont à tous nos agents communaux pour leur implication et l'engagement au quotidien mais aussi aux conseillers pour leur dévouement au service de l'intérêt général.

En cette période de fêtes, les élus du conseil municipal et le personnel communal se joignent à moi pour vous souhaiter ainsi qu'à vos proches une bonne année, tous nos vœux de bonheur, de réussite et surtout une excellente santé, en prenant soin de vous à chaque instant. Que cette nouvelle année soit synonyme de joie, de sérénité et de convivialité retrouvées.

Ich winsch ejch e güeti Rutsch ins neje Johr

Votre Maire  
Jacky WAGNER



**Bonne et heureuse année 2022**

**Accessibilité PMR à la Mairie**

Le gros œuvre de la rampe d'accès PMR, (Personnes à Mobilité Réduite) situé à l'arrière de la Mairie est terminé. Reste à poser le garde-corps de sécurité, un panneau indiquant l'accès PMR, la matérialisation d'un parking handicapé et une sonnette. La Commission Consultative Départementale de Sécurité et d'Accessibilité a donné un avis favorable. Le grillage qui clôturait la cour a été enlevé, permettant ainsi d'accéder avec la camionnette dans la cour de la mairie pour décharger et charger. Nous remercions Bernard HOUVERT et les agents techniques communaux pour ce travail réalisé en régie.



**Association culturelle**

Le 11 juin dernier s'est tenue l'assemblée générale de l'association culturelle qui en a profité pour mettre ses statuts à jour. Désormais chaque association du village y est représentée par au moins un membre comme l'avaient initié les fondateurs de l'époque. L'association culturelle présidée par Sylvie BARON est notamment en charge de la gestion de la salle des fêtes.

Depuis le départ de l'école vers le RPI (Regroupement Pédagogique Intercommunal) à Furdenheim la commune a repris possession de la petite salle qui était dévolue au périscolaire durant de nombreuses années. Le conseil municipal a décidé d'en faire un espace moderne, un lieu ouvert à l'imagination et l'épanouissement,

ainsi que de la transformer en un véritable poumon de l'animation de notre commune. Les associations pourront s'en servir gratuitement pour leurs réunions et les habitants pourront la louer pour des petites fêtes pour une somme modique.

Mettre à disposition de tous, une salle dans notre commune, voilà tout un symbole de lien et d'ouverture. Restait à lui trouver un nom. Un nom qui s'inscrit dans l'optique que nous nous sommes fixés mais qui incarne également l'esprit d'entraide et de solidarité. Nous comptons parmi nous une personne qui possédait toute ces qualités qu'il mettait sans compter au service des habitants et des associations du village.

Nous voulons parler de l'inoubliable Guy ARBOGAST. Sans nul doute, Guy aurait été fier de voir cette salle se transformer en un lieu de rencontre. Il nous semblait important et élégant que la commune lui rende hommage. C'est la raison pour laquelle le Conseil Municipal a décidé à l'unanimité de renommer cette salle «L'espace Guy ARBOGAST».

**Nouveaux services en ligne**

Depuis 2016, de nombreuses démarches administratives sont proposées en ligne, avec les mêmes garanties de réception et de prise en compte de leur dossier. **C'est le principe de saisine par voie électronique (SVE).**

Depuis le premier janvier 2022, la SVE s'appliquera **aux demandes d'autorisations d'urbanisme** (Permis de construire, d'aménager et de démolir, déclaration préalable et certificat d'urbanisme) avec la capacité pour toutes les communes de recevoir les demandes sous forme dématérialisée.

Rendez-vous sur le site internet de la commune pour accéder au téléservice ou rendez-vous à l'adresse suivante : <https://appli.atip67.fr/guichet-unique>

Dans le Bas-Rhin, ce sont 462 communes, dont QUATZENHEIM qui sont accompagnées par l'ATIP (l'Agence Territoriale d'Ingénierie Publique) pour mettre en place la dématérialisation des demandes d'autorisations d'urbanisme et proposer un téléservice performant au profit des particuliers comme des professionnels.

**Grâce à la dématérialisation, vous pourrez saisir et déposer toutes les pièces d'un dossier directement en ligne, à tout moment et où que vous soyez, dans le cadre d'une démarche simplifiée.** Plus besoin d'imprimer vos demandes en de multiples exemplaires, d'envoyer des plis en recommandé avec accusé de réception ou de vous déplacer aux horaires d'ouverture de votre mairie. Vous pourrez également suivre en ligne l'avancement du traitement de votre demande, accéder aux courriers de la mairie, etc. Une fois déposée, votre demande sera instruite de façon dématérialisée pour assurer plus de fluidité et de réactivité dans son traitement.

**Les services de votre commune restent vos interlocuteurs de proximité** pour vous guider avant le dépôt de votre dossier, mais aussi pendant et après l'instruction de votre demande. Des informations complémentaires, en particulier l'accès au portail du téléservice, sont disponibles dès janvier 2022 en mairie et sur le site internet de la commune. Pour aller plus loin : <https://www.cohesion-territoires.gouv.fr/dematierialisation-des-autorisations-durbanisme>

**Depuis le lundi 13 décembre 2021, le standard téléphonique de la Sous-Préfecture de Saverne est dorénavant joignable au 03 68 41 90 95.**



**Grégoire SCHULTZ est Sapeur Pompier Volontaire de 1ere classe au sein de la section de Quatzenheim depuis octobre 2020.**

**Josette Prim : Grégoire, quel est votre cursus scolaire à ce jour ?**  
Grégoire Schultz : Après l'obtention de mon bac général spécialité Mathématiques et SVT je suis rentré dans une école d'ostéopathie, le COS Europe de Strasbourg.

**JP : Comment vous est venue l'idée de vous engager chez les pompiers -**  
GS : J'ai toujours aimé aider mon prochain et j'ai toujours trouvé que le métier de sapeurs-pompiers ou bien même le volontariat est très honorable. L'engagement en tant que JSP (Jeune Sapeur Pompier) lorsque j'étais au collège était donc très tentant et m'a permis de faire partie d'un nouveau milieu ce qui m'a tout de suite plu.

**JP : Parlez-nous du programme et du déroulement de vos formations et des différents grades que vous pourrez atteindre lors de votre engagement**

GS : Pour devenir SPV j'ai du passer des tests médicaux et sportifs après avoir pris contact avec mon Unité territoriale (UT) de secteur (Truchtersheim) ont démarrées les formations pour devenir SPV qui sont divisées en 2 parties étendues sur 3 semaines au total : 1 semaine de formation au secourisme et 2 semaines de formation aux feux, aux opérations diverses (épuisements de locaux, inondations,risques animaliers). Suite à

ces 3 semaines nous sommes validés ou non par nos formateurs selon leurs avis sur nos compétences. J'ai été engagé en tant qu' homme du rang au grade de sapeur 2ème classe. Après 1 an et validation de ma formation, j'ai obtenu de sapeur de 1ère classe. Les grades suivants sont caporal et caporal-chef que je ne pourrais obtenir qu'après 3 ans d'engagement et la validation d'une formation de chef d'équipe . Je pourrais bien sûr monter en grade dans ma carrière de SPV mais cela prend des années.

**JP: Qu'est-ce qui vous séduit le plus dans ce métier ?**  
GS : C'est l'aide que j'apporte aux gens et les remerciements que l'on peut recevoir mais aussi l'esprit de corps et les relations sociales qui se créent au fil du temps passé dans la caserne.

**JP : Qu'est-ce qui vous paraît le plus difficile ?**  
GS : Ce qui peut paraître le plus difficile c'est de garder un recul, une certaine distance par rapport à ce qu'on peut voir sur certaines interventions.

**JP : N'est ce pas trop chronophage par rapport à vos études et loisirs ?**  
GS : Étant donné que je suis SPV, je me rends disponible sur mon temps libre ce qui n'est pas problématique pour les études ou même pour le sport. En revanche, le temps des formations a dû être placé durant les vacances scolaires pour ne pas perturber ma scolarité. C'est souvent le cas car les gens qui s'engagent font souvent des études ou ont un travail.

**JP : Pensez-vous en faire plus qu'un engagement associatif ?**  
GS : J'ai souvent pensé en faire mon métier mais maintenant que je suis en école d'ostéopathie, j'ai revu les choses et en faire mon métier n'est pas mon objectif principal à présent.

**JP : Quelle profession souhaitez-vous exercer plus tard ?**  
GS : Je souhaite donc devenir Os-téopathe suite à mes études.

**JP : Qu'est-ce que vous apporte la pratique de cette activité ?**  
GS : Être SPV m'a beaucoup apporté, que ce soit au niveau de mes connaissances de ce milieu ou d'autres qui se sont largement enrichies ou bien même humainement. C'est une activité qui m'a fait voir certaines choses différemment et qui apporte une certaine maturité ce qui n'est que bénéfique. Cela m'a aussi appris à participer à une vie collective et à évoluer dans un milieu associatif.

**JP : Est-ce que l'ambiance dans une équipe est très importante quand on est JSP ?**  
GS : Que ce soit en tant que JSP ou en tant que SPV ou sapeur-pompier professionnel, je pense que l'ambiance est un facteur principal car elle va permettre aux individus de se sentir bien dans le groupe ce qui va amener à des relations de confiance et d'entraide.

**JP : Conseilleriez-vous à vos camarades de vous engager comme vous ?**  
GS : Oui, je conseillerais à mes camarades de s'engager dans cette voie s'ils sont dans la recherche de l'entraide au prochain et si, pour eux, porter cet uniforme serait une fierté.





**Claudine Raulin Lehmann, à Quatzenheim a créé un atelier créatif pour adultes et bientôt aussi pour enfants sur la peinture abstraite.**

**Josette Prim : Claudine pourquoi avez-vous créé cet atelier ?**

Claudine Raulin Lehmann: Après plusieurs années de cours de peinture et de nombreuses toiles, j'ai eu envie de créer mes propres ateliers créatifs et de faire découvrir ce qui me fait vibrer : la réalisation d'une peinture abstraite.

**JP : Quel a été votre parcours ?**

Clo : J'ai suivi en 2016 une formation de Pédagogie des arts plastiques à Paris (« Créer et animer un atelier d'arts plastiques »). Aujourd'hui j'ai la chance de pouvoir disposer de mon propre lieu dédié à ma peinture, au 21 rue Principale à Quatzenheim. Mes années de cours ont été très formatrices et j'ai pu aborder la peinture par le biais des différentes techniques, outils et supports. Et maintenant, fini les consignes, les figures imposées, les travaux académiques

Je peux ainsi donner libre cours à mon imagination et exploiter ma propre créativité !

**JP : Comment trouvez-vous votre inspiration ?**

Clo : Ma première source d'inspiration, ce sont les couleurs qui m'entourent aussi bien dans la Nature que dans la vie de tous

les jours. Mes tableaux ne sont pas figuratifs et ne cherchent pas à copier ou reproduire quelque chose. Ce qui m'intéresse est d'essayer diverses nuances et voir celles qui fonctionnent bien entre elles.

**JP : Quelle est votre technique de création ?**

Clo : Pour chacune de mes toiles, la technique reste la même. Je démarre sans idée précise en tête, en appliquant une couche après l'autre. Petit à petit mon tableau prend forme, certains contrastes apparaissent. Je considère que mon tableau est terminé lorsqu'une forme d'équilibre entre les couleurs et



les formes s'installe.

**JP : Alors, les « Toiles de Clo » c'est quoi exactement ?**

Clo : Ce n'est surtout pas un cours classique de peinture ! Mais c'est une pause créative de 2h pour créer, lâcher prise, et s'exprimer par la peinture sans jugement. C'est le plaisir de « faire » et de voir le résultat. On remplit une page blanche sans barrière, comme lorsqu'on était enfant, on se connecte avec les couleurs et la toile. Chacun va trouver son style esthétique et même se découvrir à travers la peinture ! Et on repart avec sa toile de 30cm X 40cm chez soi ! **Il n'est pas nécessaire de savoir peindre ou dessiner pour suivre**

**ces ateliers !**

**JP : Avec votre accompagnement bien sûr ?**

Clo : Bien sûr chaque participant est guidé dans sa réalisation abstraite car chaque atelier est personnalisé. Il n'y a aucun objectif de performance et d'esthétique, il s'agit simplement de faire une activité différente, de s'amuser et de se laisser surprendre par la créativité qui est en chacun de nous.

**JP : Pratiquement Claudine, quelles sont les modalités ?**

Clo : Pour s'inscrire, il faut aller sur mon site [www.lestoilesdeclo.fr](http://www.lestoilesdeclo.fr) ou téléphoner au **06.88.59.53.28** Instagram @lestoilesde\_clo

Pour un Pack de 2 heures, tout le matériel est entièrement fourni avec une peinture acrylique de qualité professionnelle, pinceaux, spatules, outils, tabliers, supports. La séance se déroule assise et vous repartez avec votre œuvre : une toile de 30cmX40cm.

**Le prix** est de 39 euros par personne pour le Pack.

**Les jours d'ateliers** : jeudi soir, vendredi, samedi uniquement sur Rendez Vous



**Je souhaite faire découvrir à tous, à travers mes ateliers créatifs, tout ce que la peinture me procure ! Et je propose une approche totalement différente d'un cours de peinture classique ou de l'art thérapie, mais une approche innovante et décalée !**

### Bassin d'orage Rue du Moulin

L'étude hydraulique réalisée en 2012 a mis en évidence la nécessité de construire un bassin de stockage d'un volume de 900m<sup>3</sup> qui doit contribuer à diminuer l'impact des débordements du réseau d'assainissement vers le milieu naturel en période de pluie. En effet, lors de pluies importantes, quand le réseau sera en charge, les effluents se déverseront vers le bassin de pollution, sans déversement au milieu naturel.



En fin d'épisode pluvieux, les effluents stockés dans le bassin seront restitués progressivement au réseau d'assainissement pour être traités à la station d'épuration, évitant ainsi des inondations.

Le lieu choisi est la parcelle n° 118 se trouvant rue de Moulin pour l'implantation du projet. Elle figure sur la liste des endroits réservés (ER5) d'après le PLUI du mois de novembre 2019. Le SDEA est en rapport avec le propriétaire « L'Œuvre Notre Dame » pour acquérir ce terrain. Les jardins partagés



avec les carrés de bois, le cabanon à outils qui occupent ce terrain actuellement ainsi que la clôture seront démontés durant les travaux et remis en place intégralement en

fonction de la superficie restante. Un point d'eau sera créé (permettant une future pompe à bras pour l'arrosage). La terre excavée sera stockée le long du chemin rural du moulin à proximité du site.

D'autre part, le projet prévoit la pose de la conduite de transfert sur les parcelles 113 et 114 appartenant à Monsieur Rémy WEBER. Une servitude de passage sera établie afin de permettre la mise en place de transfert des effluents vers le bassin de pollution.

### Une piste cyclable et piétons

Cette piste, route de Furdenheim (ancien chemin) sera



transformée en piste pour les vélos et piétons. Elle reliera Quatzenheim et Fessenheim. La subvention ayant été accordée par le préfet, elle sera mise en œuvre très rapidement (enrobée de macadam) et permettra aux vélos et promeneurs de faire de belles balades dans notre campagne en respectant notre environnement.

### Coup de Jeune sur le storiche Eck

Suite à l'octroi de la subvention par la Communauté de Communes du Kochersberg, les travaux vont débuter au Storiche Eck afin d'en faire un vrai eco parc de promenade pour les habitants. Tout d'abord un débroussaillage sera effectué avec l'arrachage de toutes les ronces et un grattage en profondeur des racines avec une pelle araignée pour bien assainir le sol. Les résidus seront évacués et une grande partie des acacias



sauvages qui se sont développés sur les pentes seront abattus et dessouchés, car trop envahissants. Ensuite le chemin qui descend vers la prairie sera repris, élargi et rendu carrossable pour promeneurs et poussettes.

Ce sera la première phase de travaux. Dans un second temps, un nouveau pont sera construit sur la Souffel vers le terrain de foot, reliant le Storiche Eck et le village. Durant quelques années le relookage de cet espace va perdurer afin d'en faire un véritable espace de loisirs et de balades nature pour le village.

### Enfin une cigogne à Quatzenheim



A l'occasion de chaque naissance la commune offre un arbre au nouveau-né. Toujours dans l'optique d'animer et de faire vivre le village, le conseil a

décidé, en plus de la remise d'un arbre, d'annoncer les naissances aux villageois d'une façon originale. Histoire de montrer aux familles que nous pensons à elles et bien sûr pour souhaiter la bienvenue aux bébés qui arrivent dans notre village. Cette animation se traduit par l'installation, au moment de la naissance, d'une cigogne en bois apportant un nouveau-né confortablement installé dans un linge. Cette dernière sera installée, pour quelques jours, sur le fronton de la mairie. La date de naissance ainsi que le prénom du nouveau-né y seront inscrits.

## Bon Anniversaire !

Cette liste n'est pas exhaustive.

Les anniversaires notés sur ce bulletin sont pour les 70 ans, 75 ans et tous les habitants à partir de 80 ans. Bon Anniversaire à nos Aînés!

## Bon Anniversaire !

**SBINNE Ernest** 81 ans le 1er janvier

**RICHERT - LOEFFLER Madeleine** 82 ans le 2 janvier

**DOLLINGER Marlyse Odette** 70 ans le 10 janvier

**REYSS-WURMEL Lina** 81 ans le 27 janvier

**SCOUVART GANGLOFF Yvonne** 70 ans le 28 janvier

**SPINDLER Jean-Paul** 86 ans le 14 février

**AUBERT HAMM Christiane** 80 ans le 19 février

**GOEPPER Jean** 86 ans le 20 février

**VALENCE Gérard** 70 ans le 23 février

**BRIGNANO STATTNER Annie** 70 ans le 4 mars

**MUNCH Jean - Jacques** 86 ans le 9 mars

**WALTHER RUH Danièle 75 ans** le 15 mars

**GEIST Jean-Jacques 75 ans** le 18 mars

**WALDMANN Jean -Paul** 85 ans le 18 mars

**GEIST - RINCKEL Irène** 86 ans le 24 mars

**GRUSSI Claude** 70 ans le 25 mars

**KUHN Astride** 75 ans le 27 mars

**GANGLOFF - DZIADECK Léonie** 90 ans le 7 avril

**RICHERT GRUSSI Geneviève** Berthe 70 ans le 13 avril

**REYSS - JUND Caroline** 90 ans le 16 avril

**PRIM Danlel** 70 ans le 17 avril

**HAMM Ernest** 75 ans le 23 avril

**BERST-FRABOUL Florence** 80 ans le 30 avril

**TILLICH MARASCHIN Marie** 92 ans le 1er mai

**AUBERT Jean** 80 ans le 16 mai

**GEIST Edouard** 88 ans le 21 mai

## CARNET

Toutes nos condoléances à la famille et aux proches de

**Anne KOPFF décédée** le 10 novembre 2021 à l'âge de 98 ans

Félicitations à :

**Sébastien Patrick KUSTNER et Bérénice**

**Claire BOUCHERY** mariage célébré le 23 octobre 2021

Bienvenue à :



**Lou RUDLOFF** née le 22 octobre 2021 à Schiltigheim

**Margot HADJAM** née le 30 novembre 2021 à Strasbourg

**Mia MORENO MANCHON** née le 12 décembre 2021 à Strasbourg

**Lénaëli Aïx KUSTNER** né le 22 décembre 2021

## Les Elections

Pour voter lors de l'élection présidentielle, vous pouvez vous inscrire sur les listes électorales

jusqu'au 2 mars en ligne sur :

<https://www.service-public.fr/particuliers/vosdroits/R16396>

ou jusqu'au 4 mars par formulaire à imprimer (<https://www.service-public.fr/particuliers/vosdroits/R16024>) et à remettre à la mairie ou consulat, ou à remplir sur place à la mairie ou consulat).

Vous pouvez dès à présent vérifier si vous êtes déjà inscrit directement en ligne. Avec la mise en place du répertoire électoral unique, dont la tenue est confiée à l'INSEE, chaque citoyen peut en effet, vérifier qu'il est bien inscrit sur les listes électorales et connaître son bureau de vote directement en ligne sur le site du service public sur <https://www.service-public.fr/>

[particuliers/vosdroits/services-en-ligne-et-formulaires/ISE](https://www.service-public.fr/particuliers/vosdroits/services-en-ligne-et-formulaires/ISE)

L'inscription en ligne se généralise. Chaque citoyen, quelle que soit sa commune de domiciliation, peut s'inscrire directement par internet sur le site du service public.

Les prochaines élections

Présidentielle pour 5 ans

1er tour : 10 avril 2022

2nd tour : 24 avril 2022

Législatives pour 5 ans

1er tour : 12 juin 2022

2nd tour : 19 juin 2022

## Dégradations à la salle des fêtes

A deux reprises nous avons dû constater que le mur, côté nord de la salle des fêtes, tout fraîchement isolé et refait à neuf, a fait l'objet de dégradations. Des individus peu respectueux des bâtiments publics communaux se sont amusés à perforer l'isolation extérieure causant ainsi des trous et endommageant le crépis. Ces agissements sont gratuits et indignes. D'après des témoins, qui auraient vu la scène, il s'agit de jeunes villageois ce qui est encore moins acceptable. Pour rappel les auteurs de ces dégradations peuvent être poursuivis et sont passibles d'une amende. Si de nouvelles dégradations devaient être commises, la commune déposera plainte auprès de la gendarmerie.

## 8 mai Commémoration

Le 8 mai sera célébré dans notre commune pour saluer la mémoire des morts de la 2ème guerre mondiale, comme décidé par le Conseil Municipal. Elle aura lieu devant le monument au morts, rue des Seigneurs et sera suivie du verre de l'amitié.

## Assemblée générale de l'Association Foncière de Quatzenheim

L'Assemblée Générale de l'Association Foncière de Quatzenheim se tiendra le vendredi 28 janvier 2022 à 19 h 30 à l'Espace Guy Arbogast. Les propriétaires fonciers de terres agricoles de plus de 1 Ha sont invités à y participer.

## Don du sang

Encore une année passée avec la covid qui s'est immiscé dans nos vies, dans notre quotidien. Les 5 collectes de notre secteur ont toutes pu avoir lieu avec plus ou moins de succès. Les malades ont toujours autant besoin de nous, restons mobilisés plus que jamais. Les collations « maison » sont également de retour. Le don de sang est accessible à toutes les personnes de 18 à 70 ans. Toutes les mesu-



res sanitaires sont mises en place pour garantir votre sécurité et celles des futurs receveurs de produits sanguins. Le pass sanitaire ou vaccinal n'est pas nécessaire pour donner son sang. Vous pouvez désormais prendre rendez-vous pour donner votre sang sur le site <https://mon-rdvdondesang.efs.sante.fr> mais nous vous accueillerons également sans RDV sur notre secteur qui regroupe les communes d'Osthoffen, Furdenheim, Handschuheim, Quatzenheim et Hurtigheim, Elles auront lieu :

Jeudi 24 février à Furdenheim

Jeudi 21 avril à Quatzenheim

Jeudi 7 juillet à Furdenheim

Jeudi 22 septembre à Osthoffen

Jeudi 1er décembre à Quatzenheim

Toutes les collectes ont lieu de

16h30 à 20h.

Contact : Stéphanie Barth

06 67 66 98 06

[barthstef67@gmail.com](mailto:barthstef67@gmail.com)

## Amicale des Sapeurs Pompiers

En 2021, l'amicale des sapeurs-pompiers de Quatzenheim a repris une activité quasi normale. En effet, le 6 juillet s'est tenu sur la place du village notre premier stammdisch ! Notre rendez-vous du citoyen du 13 juillet a pu être organisé comme à l'accoutumée et a connu un succès inespéré malgré

la conjoncture. Début octobre, nous avons organisé le traditionnel messti. Par mesure de prévention, nous avons décidé de réduire le nombre de convives le samedi soir. Malgré le mauvais temps du dimanche et l'absence de défilé de chars, notre week-end festif s'est très bien déroulé ! Le 28 novembre, nous avons une nouvelle fois pu constater votre solidarité et votre générosité à l'occasion de la distribution des calendriers 2022. Si ces événements remportent un franc succès, c'est grâce à vous et nous tenons à vous dire un grand MERCI pour votre participation et votre soutien indéfectible tout au long de l'année. Nous vous présentons tous nos vœux pour cette nouvelle année et vous donnons d'ores et déjà rendez-vous pour notre prochain stammdisch ainsi que le 13 juillet pour le rendez-vous du citoyen.

## Paroisse protestante



Samedi 22 janvier à 17h, église de Quatzenheim : culte pour tout petits  
Ecole du dimanche les 23 janvier, 6 et 27 février, de 10h à 11h dans la salle paroissiale

Chasse aux oeufs dimanche 24 avril de 10h à 12h

Journée Mondiale de Prière Jeudi 4 mars 20h, église de Furdenheim,

## Bibliothèque 3 ateliers d'écriture

Ateliers d'écriture : Un rendez-vous pour le plaisir d'écrire ! Pour adultes et ados (dès 17 ans), sur inscription  
Cycle de trois ateliers : 22 janvier, 12 février et 12 mars 2022 - il est recommandé de participer à l'ensemble des trois séances.

Rendez-vous à la bibliothèque de Quatzenheim pour un atelier d'écriture en toute convivialité. Suivez les conseils avisés d'Alexandre, pour mobiliser votre créativité et réaliser votre texte.  
Contact via [kolibris@kochersberg.fr](mailto:kolibris@kochersberg.fr) ou

au 06.08.89.36.55

## 20 au 30 mars Semaine des alternatives aux pesticides

En dehors du Troc de graines à la Bibliothèque le samedi 26 mars, de nombreuses manifestations à consulter sur le site de la Cocoko.

## 2 avril Osterputz

Il sera organisé le 2 avril avec la collaboration de tous les habitants qui le souhaitent pour nettoyer rues et chemins du village.

## 10 avril Marché de Pâques

par le groupe Folklorique sous réserve de la situation sanitaire

## 30 avril TROC de Plantes

L'incontournable Troc de Plantes de Marie Héléne aura lieu sur la placette centrale du village de 15 h à 17 h rue des Bouchers. Alors préparez vos plantes, des semi vivaces conservées pendant l'hiver, des vivaces séparées de votre jardin, des boutures ou pots de semis afin d'échanger avec de nouvelles variétés locales.

## 21 mai Journée citoyenne

Entretenir les berges de la souffel et débroussailler les chemins afin que la circulation soit plus facile, ainsi que d'autres tâches pour le village.

## 11 Juin 2022 TRAIL !



La situation sanitaire n'a pas permis d'organiser cette édition anniversaire, ni en 2021, ni en 2020. Nous espérons vivement que cette année sera la bonne. La date retenue pour le TDK est donc le samedi 11 juin 2022. Le sport sera le roi mais aussi la fête. Bénévoles à vos marques !

### PLANTATION DE 39 ARBRES FRUITIERS

L'association d'Arboriculteurs Zwatzne, à laquelle la commune a confié les 20 ares de terrains à la sortie du village vers Wiwersheim pour y implanter un jardin école, a procédé le 4 décembre à la plantation de 39 arbres fruitiers.

Forte d'une quinzaine de membres à ce jour, son but est de développer et transmettre ses connaissances et expériences en culture et entretien d'arbres fruitiers et paysagers. La conservation et la sauvegarde des variétés fruitières anciennes et locales sont au cœur de leur projet, de même que la préservation et le développement d'une ceinture verte autour du village.

Durant toute la semaine passée les membres ont activement préparé le terrain. Les trous ont été creusés et le matériel nécessaire préparé. Puis les poiriers, cerisiers, pommiers,



abricotiers et autres arbres ont été plantés. Encore un « espace vert » pour les abords de notre village où se développera la biodiversité !

### VALORISER LES DÉCHETS

La ComCom et la commune se sont rencontrées lors d'une réunion cet été pour mener ensemble une réflexion sur les nombreux déchets organiques que nos agents déposent chaque année à la déchetterie. Une proposition qui émanait de cette rencontre peut être mise en



Fascines

œuvre de suite à titre d'essai. Nous élaguons chaque année les arbres du cimetière. Auparavant les fruits de l'élagage partaient à la déchetterie. Cette année les agents vont faire avec les bois coupés des fascines et des haies de benjes.



Haies de Benjes

La haie de Benjes, mise au point par Hermann Benjes dans les années 80, est une haie composée essentiellement de bois mort entassés sur une ligne de longueur variable entre des piquets verticaux de bois. On peut utiliser des branchages, des résidus de taille d'arbres et d'arbustes...

Les fascines sont disposées entre des pieux, plantés tous les 30 à 50 cm. A partir de l'année prochaine cet endroit accueillera les déchets organiques qui seront ainsi convertis en compost que nous utiliserons pour les plantations. Cela nous permettra, à la fois, de recycler nos déchets organiques, nourrir nos sols de manière entièrement naturelle, et faire des économies d'engrais et de terreau, tout en nous évitant les allers-retours à la déchetterie. Les fascines ont été réalisées par Steve et Benoît et seront implantées ainsi que les haies de Benjes au Storiche Eck.

### LES JARDINS PARTAGÉS DU MOULIN PRIMÉS

Le 2<sup>ème</sup> prix des potagers fleuris



du Bas Rhin a été attribué par Alsace Destination Tourisme aux Jardins Partagés du Moulin de Quatzenheim. Une récompense méritée pour nos jardiniers respectueux de l'environnement qui pratiquent un jardinage naturel. L'année 2022 sera un peu entre parenthèses, vu les travaux entrepris par le SDEA (confère page ) mais la Région sous le couvert du Plan Relance a attribué une subvention à l'Association Quatzenheimoise, qui lui permettra de repartir à l'automne avec des jardins remis à neuf, avec une pompe à eau à bras, de l'électricité fournie par des panneaux photovoltaïques, une tondeuse électrique et des haies vives tout le long des clôtures.

### DÉFI ZÉRO DÉCHETS VERTS



Et si vous tentiez de relever le défi ?

Fini les allers-retours en déchetteries et aux points verts. Au travers de formations et visites de jardins, apprenez à réutiliser vos déchets verts (feuilles mortes, tontes de gazon, tailles de haies...) directement dans votre jardin. Le défi démarrera en mars 2022 et se déroulera sur 1 an afin de passer en revue l'ensemble des déchets verts produits au cours d'une année.

Comment participer au défi ?

Ce défi, totalement gratuit pour les participants, est ouvert à 15 élus et 15 familles du territoire de la Communauté de Communes du Kochersberg et de l'Ackerland. Pour participer il faut :

- habiter le territoire de la Communauté de Communes du Kochersberg et de l'Ackerland,
- posséder un jardin ou posséder un espace vert,
- s'engager à participer sur toute la durée du défi.

Le bulletin d'inscription et les détails sont sur le site internet de Quatzenheim, sur le site de la Cocomo ou auprès de la Mairie et des Conseillers municipaux.

### COMITÉ SÉCURITÉ CIRCULATION

Améliorer la sécurité routière sur le territoire de la commune tel est l'objectif du conseil municipal qui mise sur son comité consultatif circulation et sécurité pour trouver des solutions pour réduire la vitesse et mieux protéger les habitants qui empruntent les trottoirs ou les pistes cyclables. Ceci passe d'abord par la réalisation de diagnostics et d'études afin de bien cibler les situations dangereuses avant de travailler sur des pistes d'amélioration et mettre en œuvre des actions concrètes. Après avoir eu des réunions publiques avec les habitants des rues où les problèmes liés au comportement inadaptés de certains usagers de la route sont constants, dialogué avec les experts de la CEA et pris connaissance des différentes réglementations, le conseil municipal a décidé d'une première série de mesures qui ont pour but d'agir au quotidien sur la sécurité des habitants de la commune :

1/ L'instauration de la priorité à droite dans une très grande partie des rues du village a pour but d'attirer l'attention du conducteur vis à vis des voies ou événements latéraux et ainsi lui faire baisser la vitesse excessive. Cette solution permet à la commune de maîtriser les dépenses qu'elle aurait dû engager pour mettre en place des aménagements nécessaires pour faire baisser la vitesse (coussins berlinois, dos-d'âne, chicanes...). Certes ces modifications de la priorité risquent de changer quelque peu les habitudes des habitants mais l'objectif est bien d'arriver à une vitesse moins élevée et donc plus de sécurité.

2/ La sécurisation du carrefour des



quatre vents à travers la pose de plots le long des trottoirs afin d'inciter les usagers de la route à ne plus couper la route et à ne plus monter sur les trottoirs.

Nous verrons bien si ces premières démarches sont concluantes, dans tous les cas, le conseil municipal ne baissera pas les bras devant ce fléau.

### COMMISSION FLEURISSEMENT

L'été est la période pendant laquelle les décisions de la commission fleurissement sont les plus visibles dans les rues de la commune. D'ailleurs cette année, elles étaient tellement visibles que nous avons obtenu la première fleur, déjà pré-attribuée en 2019 par l'Alsace Destination Tourisme qui procède toujours en 2 temps, référence à la 1<sup>ère</sup> année et confirmation la 2<sup>ème</sup> année (avec l'interruption en 2020 du Covid). La commission fleurissement avait à cœur de prolonger le travail déjà entrepris par ses prédécesseurs, en rajoutant l'une ou l'autre touche nouvelle. L'idée d'installer de grands bacs à fleurs qui trottait depuis un bout de temps dans la tête de Steve HEIM, le responsable espace vert de la commune, allait devenir réalité. Le conseil, fidèle à son engagement



pour le développement durable, a opté pour des bacs à fleurs en bois en lieu et place du plastique. Une fois le principe validé, le conseil a mis à contribution Damien LACOURT pour la conception, Bernard HOUVERT qui avait un ami qui vendait des planches en bois, des bénévoles pour réaliser le vernissage et Nicolas FROMM pour l'assemblage final. Toutes ces énergies réunies ont permis la réalisation des bacs à fleurs qui ornent aujourd'hui la place de la rue des Bouchers. Un grand merci à tout le monde pour cette magnifique réalisation. Et comme il reste encore du bois, de nouveaux bacs à fleurs vont être réalisés au printemps à venir. De leurs côtés, Steve HEIM et la



responsable fleurissement Sylvie BARON réfléchissent depuis quelques temps déjà à de nouvelles réalisations à proposer. Laissons-nous surprendre !

### COMITÉ JEUNES ET SENIORS

A la fin de chaque année c'est l'heure du bilan. C'est le moment de regarder ce qui a été réalisé, mais également de se projeter et réfléchir sur les animations pour l'année à venir.

Le comité consultatif jeunes et seniors n'échappe pas à cette règle et se livre volontiers à ce jeu. Comme partout la Covid 19 n'a pas facilité les choses mais il en fallait bien plus aux responsables du comité pour baisser les bras. C'est ainsi qu'au printemps lors des premiers stammdischs tous les enfants du village étaient invités à déguster de bonnes crêpes lors du marché hebdomadaire. Plus tard pour rendre la rentrée plus douce les membres du comité ont distribué, à l'arrêt de bus, des petits pains au chocolat aux collégiens ainsi qu'aux élèves scolarisés au sein du RPI. Au mois d'octobre une douzaine d'enfants entre 3 et 11 ans a participé dans le nouvel espace Guy Arbogast à un atelier nichoirs.

Après avoir monté et peint les nichoirs ils ont pu les emporter chez eux, les nichoirs restants ont été installés dans des arbres du village. Fin octobre un défilé pour Halloween a été organisé durant lequel petits et grands ont parcouru le village. Merci aux habitants de leurs avoir réservé un bon accueil et merci à Jessica WANNER pour la parfaite organisation.

Au mois de décembre pour le dernier jour de classes des sucettes en chocolat ont été distribuées à tous les élèves rentrant de l'école. De nombreux projets seront présentés aux jeunes et moins jeunes dans l'année à venir.

## Bilan des actions depuis 2020

### BILAN DE L'ACTION MUNICIPALE POUR L'ANNEE 2021 ET PROJETS POUR L'ANNEE 2022

La pandémie de covid-19 bouleverse nos vies depuis de nombreux mois nous obligeant à nous adapter constamment au gré des contraintes sanitaires. Malgré ces difficultés nous avons tout mis en œuvre pour respecter nos engagements, préserver notre cadre de vie et environnemental, renforcer la démocratie locale et consolider le lien social.

Il est de coutume que le conseil municipal présente de vive voix lors de la cérémonie des vœux aux habitants le bilan de son action de l'année passée et expose les dossiers programmés pour l'année à venir.

Malheureusement le nombre de contaminations liées à la Covid-19 étant reparti à la hausse ces derniers jours et l'incertitude de la situation sanitaire pour les semaines à venir nous ont obligés une nouvelle fois, à annuler la cérémonie des vœux qui était fixée au 15 janvier. Il est de notre devoir de penser avant tout à la santé de chacune et chacun d'entre nous et de préserver notre personnel hospitalier d'un afflux de malades.

Notre commune qui compte officiellement 800 habitants a enregistré 9 naissances.

### Bilan amélioration du cadre de vie

Le bien-vivre ensemble est une priorité pour les élus. Durant cette première année, il s'est accompagné d'un certain nombre de réalisations parmi lesquelles :



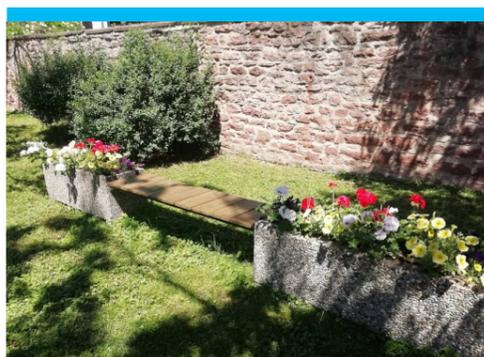
La création d'un marché hebdomadaire tous les mardis soirs;



La tenue de réunions publiques ;

L'instauration d'un restaurant éphémère sous la forme d'un Stammdisch qui est animé tous les 15 jours par les associations du village ;

La création et l'installation de grands bacs à fleurs en bois naturel ;



La réfection et la mise en peinture de la balustrade de l'aire de jeu ;

L'aménagement d'un banc sur le parvis du cimetière israélite ;

L'engazonnement du parvis situé à gauche de l'église ;

La finalisation de la révision du PLUi ;

La mise à disposition des habitants de la salle Guy Arbogast ;

L'amélioration constante du cimetière (élagage du noyer, pots de chrysanthèmes, réfection des bancs...);

### Projets d'améliorations du cadre de vie pour 2022

Poursuite des travaux d'isolations des bâtiments publics ;

Lancement d'une étude afin d'accroître l'efficacité énergétique de l'éclairage public pour mettre en œuvre les leviers qui permettront de faire baisser les consommations et les dépenses de la commune en matière d'électricité ;

Renouveler le crépissage des murs extérieurs de l'église ;

Changement des panneaux de basket au city stade.

### Bilan environnement



Quatzenheim est entouré d'un écrien de verdure précieux qu'il faut chérir et protéger. Le conseil a donc décidé de mettre en place des dispositifs allant dans ce sens avec :

La création d'un verger école et d'un jardin des naissances sur des parcelles communales ;

L'organisation d'une journée citoyenne pour réaliser des petits travaux d'entretien des berges de la souffel ;

La réalisation d'un projet de biodiversité permettant de développer la ceinture verte autour de Quatzenheim ;



## Bilan des actions depuis 2020

### Projets environnement pour 2022

Le développement des mobilités douces avec la création d'une voie verte entre Quatzenheim et Fessenheim



Le lancement d'une étude de faisabilité d'un projet d'installation d'une borne électrique publique ;

L'étude de faisabilité pour équiper les bâtiments publics de panneaux photovoltaïques ;

L'organisation d'une nouvelle journée citoyenne pour réaliser des petits travaux

La poursuite de la plantation d'arbres dans l'espace public ;

La mise en œuvre progressive du projet de biodiversité.

### Bilan du monde associatif

Pour le monde associatif local fortement perturbé par la situation sanitaire le conseil a apporté son soutien de la manière suivante :

L'organisation d'une réunion annuelle entre associations et conseil municipal ;

La mise à jour des statuts de l'association culturelle et tenue d'une assemblée générale ;

La mise à disposition gratuite pour des réunions internes à l'association de l'espace Guy ARBOGAST ;

La mise à disposition gratuite une fois dans l'année de la salle des fêtes ;

Le soutien pour l'organisation des stammdischs ;

### Projets associations pour 2022

L'organisation d'une manifestation mettant en avant le dialecte et la culture locale ;

L'achat de bancs et tables de brasseries ;

L'achat d'une tireuse mobile ;

### Bilan sécurité et circulation

Enjeu majeur du vivre ensemble dans notre société la sécurité routière n'est pas encore une culture partagée par tous. La prévention, l'éducation et la participation de tous à la recherche de solutions doivent être développées davantage. Le conseil y travaille avec la collaboration du comité consultatif sécurité et circulation par :

L'organisation de réunions publiques avec les habitants des rues de Furdenheim, Fessenheim et Hurgenheim pour échanger sur la problématique de la circulation

L'intervention auprès de la CEA pour la pose d'une écluse à titre d'essai pendant un mois ;

La réalisation d'une étude de faisabilité pour la modification de la priorité au sein de la commune.

### Projets sécurité et circulation 2022

La sécurisation du carrefour des 4 vents par la pose de potelets de protection ;

La finalisation de la mise en place de la priorité à droite ;

Le remplacement du coussin Berliinois en synthétique route de Furdenheim ;



La poursuite des réunions publiques ;

L'achat d'un nouveau radar pédagogique.

### Bilan travaux bâtiments publics

La mise en œuvre de la première phase d'isolation du côté nord de la salle des fêtes ;

La réfection des toilettes de la mairie au 1er étage

La mise à la norme de l'accès à la mairie pour les personnes à mobilités réduites ;

L'achat des locaux qui abritent l'atelier municipal ;

Le déménagement des archives de la commune ;



La transformation de l'ancienne salle de classe du bâtiment de la mairie en salle du conseil ;

La pose d'une armoire de brassage pour équiper la mairie de la fibre.

### Projets travaux bâtiments publics 2022

Le changement de la porte de l'atelier municipal ;

Le remplacement des véhicules communaux ;

La réfection du hall d'entrée de la mairie ;

Le lancement d'une étude pour changement de la chaudière actuelle de la mairie ;

La pose de gouttières et de récupérateurs d'eau à la salle des Fêtes ;

La pose de pavés filtrants à l'arrière de la salle des fêtes ;

La mise en peinture des vestiaires du football club.